

Título: Cortázar para niños del nivel primario.

Tipo de ponencia: Comunicaciones de experiencias.

Eje: 3. La biblioteca en las instituciones educativas.

Autora:

Nombre y apellido: Silvana Bonacci

Institución: Escuela N° 9 DE 21 – Héctor Panizza-

Nivel: Primario

Dirección de correo electrónico: silbonacci@yahoo.com.ar

CV

Docente de enseñanza primaria y preescolar, Bibliotecaria profesional, poeta, escritora y narradora oral.

He publicado dos libros de poesía: "Implosión" y "Bajo el vestido", un ensayo sobre "El golpecito a la palabra" dentro del libro "Bibliocastía" de Eudeba y demás publicaciones por internet y antologías y revistas culturales.

Participé de varios encuentros y ciclos de narración oral y poesía en el país y en el exterior.

Fui parte del elenco de narradores "Las del patio" dirigida por Clauda Stella.

Fundamentos y objetivos:

Lograr que alumnos, docentes y bibliotecarios del nivel primario reconozcan con la vida y obra de Cortázar una nueva herramienta pedagógica, que puede ser utilizada en distintos niveles y sectores de aprendizaje para enriquecer y fomentar la lectura.

Una obra donde los lenguajes literarios y plásticos que en ella residen ofrecen a los lectores de diferentes edades (niños, jóvenes, adultos) oportunidades de lectura significativa

Conocer la obra de Cortázar incentiva distintas actividades para desplegar la creatividad e imaginación de todos sus destinatarios.

Tomar conciencia de la importancia de seguir a un autor reconocido como incentivación para nuevos aprendizajes.

Desarrollo

En el año del aniversario del escritor Julio Cortázar decidí, como bibliotecaria confeccionar un proyecto en torno al escritor. Investigué en Internet y en libros. Recordé lo que había hecho en 2004 con séptimo grado en otra biblioteca. Le comenté a los docentes. Me decían: "¿Te parece? ¿No es difícil?"

Y empezó la aventura de dar a los niños de leer a Cortázar a pesar de los peros de algunos docentes.

Había leído "Literatura infantil: creación, censura y resistencia" de Ana María Machado y Graciela Montes de donde rescato la siguiente idea que me motivó:

"...todo ciudadano tiene el derecho a descubrir qué es la literatura, para qué se lee, cuál es el sentido que puede tener en su vida. Y así decidir si quiere o no. Y todo profesor (aunque enseñe ciencia o historia) tiene el deber de estar en condiciones de dar al alumno esa oportunidad de hacer ese descubrimiento."

Fui descubriendo en Cortázar una nueva herramienta pedagógica, para ser utilizada en distintos niveles y sectores de aprendizaje y fomentar la lectura. Una obra donde los lenguajes literarios y plásticos residen y ofrecen a los lectores de diferentes edades (niños, jóvenes, adultos) oportunidades de lectura significativa.

Una posible secuencia de actividades propuesta para la didáctica del seguimiento de este autor es:

- Colocar la palabra CRONOPIO en el pizarrón y preguntar qué es.
- Anotar las respuestas. (Telescopio, microscopio, pájaro, bicho, enfermedad, dinosaurio, apellido, planta, planeta, monstruo, cronómetro con forma de pollito, termómetro, música, máquina, estrella, flor, profesional que crea cronómetros, árbol, mariposa, apio, parte del cuerpo, comida podrida, comida china,

sapo.....Luego de media hora de charla una niña dijo: - Un cronopio es una palabra imaginada por alguien llamado Julio Cortázar.)

-Buscar en el diccionario cronopio. Jamás encontrada. Conversamos sobre la creatividad de las palabras y el de permitirnos inventar en la literatura.

-Mostrar en youtube a él mismo contando en una entrevista cómo se le ocurrió la palabra cronopio.

(Llamó mucho la atención la voz y sus fotos a los niños.)

Otro que me motivó fue Daniel Pennac. En su libro "Como una novela" dice que el verbo leer no soporta el imperativo. Aversión que comparte con otros verbos: amar, soñar....

La literatura es un arte. Frente a todo lo que se dice sobre la lectura y los niños, nosotros maestros, bibliotecarios somos los encargados de "Dar de leer".

¿Necesitamos algo más? Dar tiempo para la lectura sin preguntas antilectoras dejando que en las cabecitas de los oyentes vuele la imaginación.

Así que seguí el desafío. A pesar de que algunas veces parecía que no avanzaba en la comprensión, seguí sin pretender de los niños ninguna respuesta planificada.

- Leer "Instrucciones para llorar" y escribir instrucciones para reír.

De a poco fueron conociendo el juego de Julio.

La sorpresa comenzó a surgir.

-A algunos niños les costaba entender y se me ocurrió irme un ratito de Cortázar y mostrar otros autores que copiaron a Julio como Gustavo Roldán y Elsa Bornemann. Reflexionamos sobre eso y retomé a Cortázar leyendo otras instrucciones, ocupaciones raras, discurso del oso, Cronopio y la flor, Aplastamiento de las gotas.

- Narración y dramatización de obras, ayudada por imágenes de youtube.

-Narrar la biografía contando distintas anécdotas sobre la vida y mostrando imágenes y libros.

- Sugerir la escritura de instrucciones, ocupaciones raras, historias con cronopios, esperanzas y famas.

Poco a poco empezaron a surgir las historias de los niños y sus dibujos, muy creativos y sorprendentes.

- Contar la historia del libro "Silvalandia" permitiéndome inventar una propia historia ya que me llamo Silvana. Cada uno con su nombre inventaron más textos y dibujos, ya que es un libro de imágenes.
- Armar una Rayuela con la biografía que expusimos el 26 de agosto.
- Dramatizaron "Los exploradores" y "Costumbres de los famas".
- Invitar a las familias a ver la película de Tristán Bauer.
- Lectura de "Conservación de los recuerdos". Escribieron los recuerdos que quieren conservar y los colocaron en un sobre.
- Leer de "Papeles inesperados" : Historias de cronopios y cuatro niños me pidieron fotocopia porque querían aprenderse y dramatizar.
- Escuchar los tangos cuyas letras escribió Julio: "Java", "Cruz del sur" y "Veredas de Buenos Aires", musicalizados por el Tata Cedrón.
- Escuchar Jazz.
- Pintar rayuelas en los patios de la escuela con Tecnología.
- Diseñar y construir cronopios, esperanzas y famas con material descartable.
- Al llegar el momento de contar "Casa Tomada" no sabía cómo hacerlo, así que le pedí ayuda a la voz de Córdazar . Después leerlo entero. Lo tomaron como cuento de terror.

Surgieron muchas preguntas, hablamos de los cuentos con finales abiertos.

- Construir con cajas de zapatos la casa tomada.
- Un niño espontáneamente leyó "Final de juego" y reescribió un texto uniendo "Casa tomada" y "Final de Juego".

Las sorpresas siguieron... Me siguen trayendo todo lo que encuentran de Córdazar.

- Exponer el trabajo a toda la escuela. Todos escucharon algo de Córdazar.

Anécdota con una niña de segundo grado:

- Seño, no sabés: conocí a Cortázar.

- ¿Sí? – le digo- ¿y qué te pareció?
- Muy bueno.
- ¿Y dónde, cómo fue que lo conociste?
- En la tele.
- Ah. ¿Y qué te gustó?
- El cuento del elefante
- Ah – no supe qué más decirle.

Estoy buscando el elefante de Cortázar, andá a saber...

Me pregunto ¿qué es lo atractivo de Cortázar en los niños y en sus obras?
Encontré las respuestas, además de que sentía cómo niño, en sus "Obras críticas"
y en "La fascinación de las palabras".

Obras críticas III. "Salvo que una educación implacable se le cruce en el camino, todo niño es en principio gótico. En la Argentina de mi infancia, la educación distaba de ser implacable, y el niño Julio no vio jamás trabada su imaginación, favorecida muy al contrario por una madre sumamente gótica en sus gustos literarios y por maestras que confundían patéticamente imaginación con conocimiento."

La fascinación de las palabras. "Desde muy pequeño, hay ese sentimiento de que la realidad para mí era no solamente lo que me enseñaban la maestra y mi madre y lo que yo podía verificar tocando y oliendo, sino además continuas interferencias de elementos que no correspondían, en mi sentimiento, a ese tipo de cosas".

Cortázar siempre vivió y sintió como niño, por lo tanto los niños disfrutaban de su literatura tanto como él, juego, pasión, fantasía.

Pensé que ya se había terminado el proyecto y no me había dado cuenta de que sigue en muchos que todavía me ven y me hablan de Cortázar o me piden sus libros, quizás no para comprender sino para recordar el disfrute de ese año.

Andá a saber con qué me encontraré todavía.

Así es el mediador de lecturas: como pulpo va leyendo con entusiasmo y no se sabe hasta dónde llega. Somos responsables de dar buena lectura, de calidad,

aunque luego no lean más, aunque nos parezca que lo que decimos no sirve. Dar lectura de calidad es una de nuestras más gratas funciones sin esperar nada.

Bibliografía:

Córtazar, Julio, Historias de Cronopios y de famas, Buenos Aires, Alfaguara, 2000.

Córtazar, Julio, Rayuela, Buenos Aires, Alfaguara, 2001.

Córtazar, Julio, Papeles inesperados, Buenos Aires, Alfaguara, 2009.

Córtazar, Julio y Prego Gadea, Pedro, La fascinación de las palabras, Buenos Aires, Alfaguara, 2004.

Córtazar, Julio, Silvalandia, Buenos Aires, Editorial Argonauta, 1984.

Córtazar, Julio, Final de juego, Buenos Aires, Punto de lectura, 2004.

Montes, Graciela y Machado, Ana María, Literatura Infantil: Creación, censura y resistencia, Buenos Aires, Sudamericana, 2005.

Córtazar, Julio, Obras críticas III, Buenos Aires, Alfaguara, 2003.

Córtazar, Julio, Bestiario, Buenos Aires, Sudamericana, 1971.